



Mensagem de Despedida do Senhor Embaixador OTA //

Gostaria de informar que concluí a minha missão como Embaixador do Japão em Portugal e regressarei ao Japão ainda esta semana. Desde que assumi funções em dezembro de 2022, os últimos três anos passaram de forma muito rápida. Isto deveu-se, sem dúvida, ao facto de ter experienciado situações muito enriquecedoras — viajei por várias regiões de Portugal, aprofundei o meu conhecimento sobre a política, a economia, a geografia, a história e a cultura do país, tendo ainda a oportunidade de conhecer muitas pessoas que aqui desenvolvem um trabalho notável, personificando a cooperação entre o Japão e Portugal.

Portugal é um país privilegiado, com um clima ameno e agradável durante todo o ano, uma riqueza excecional em produtos agrícolas e marítimos, e um património cultural que inclui 17 locais classificados como patrimônios mundiais pela UNESCO. Além disso, fui recebido com grande cordialidade por um povo cuja

natureza acolhedora o tornou, de entre os países que visitei, aquele com que senti maior afinidade. Foram três anos em que me deixei verdadeiramente encantar por Portugal.

As relações bilaterais com o Japão, que contam com quase cinco séculos de história, continuam a desenvolver-se também na atualidade. No plano político, destaco a visita a Tóquio do Senhor Primeiro-Ministro de Portugal, Dr. Luís Montenegro, em setembro, durante a qual teve lugar a cimeira com o Senhor Primeiro-Ministro do Japão, Sr. ISHIBA, elevando as relações bilaterais ao nível de uma Parceria Estratégica. Os nossos países são ambos nações marítimas, partilham valores como o Estado de direito e a democracia, e têm mantido uma cooperação contínua e amigável ao longo dos anos.

No plano económico, existem atualmente mais de 120 empresas japonesas a operar em Portugal, registando-se, nos últimos dois anos, importantes investimentos nipónicos no país. Também começaram a surgir investimentos portugueses no Japão. Na Expo 2025 Osaka-Kansai, encerrada em outubro, o Pavilhão de Portugal teve grande sucesso e promoveu de forma notável a imagem do país junto dos visitantes. Além disso, o intercâmbio turístico, entre ambos os países, tem vindo a aumentar.

Graças ao trabalho de todos aqueles que promovem o Japão em Portugal, a cultura japonesa — incluindo a gastronomia, as artes marciais e a cultura pop — é hoje amplamente apreciada. Desta forma, estou convicto de que a amizade e a cooperação entre os nossos países continuarão a aprofundar-se no futuro.

Pude cumprir plenamente as minhas funções durante estes três anos graças ao apoio generoso de todos aqueles que encontrei em Portugal. Embora nem sempre tenha conseguido despedir-me pessoalmente de todos, gostaria de expressar a minha sincera gratidão por todo o apoio recebido. Será, para mim, motivo de grande satisfação saber que as atividades da Embaixada puderam ser úteis, ainda que modestamente.

A Embaixada continuará, sob a liderança do meu sucessor, que chegará na próxima semana, a trabalhar para o fortalecimento das relações entre os nossos dois países. Peço-vos, por isso, que continuem a apoiar este esforço conjunto.

Concluo renovando o meu profundo agradecimento por todo o apoio que recebi durante o meu mandato e desejando, de coração, muita saúde e contínuo sucesso a todos.

NOTÍCIAS//

Embaixada do Japão no IBERANIME Porto

Nos dias 11 e 12 de outubro, realizou-se na EXPONOR, em Matosinhos, o evento “Iberanime Porto 2025”, e a Embaixada do Japão esteve presente mais uma vez!

Este ano, a Embaixada convidou o mestre da caligrafia japonesa Ryuho Hamano, que encantou o público com demonstrações, workshops e palestras ao longo dos dois dias do evento.

Durante o Iberanime, a Cônsul Honorária do Japão no Porto, Dra. Isabel Azeredo, também marcou presença, transmitindo uma mensagem em nome da Embaixada.

Como é habitual, o stand da Embaixada ofereceu informações sobre o Japão, atividades culturais e uma experiência com brinquedos tradicionais japoneses, permitindo aos visitantes descobrir mais sobre a rica cultura do Japão.

Agradecemos sinceramente à Manz Produções, ao Professor Hamano e a todos os que nos visitaram. Esperamos reencontrar-vos no próximo Iberanime!

A Cerimónia de entrega do Grande Cordão da Ordem de Sol Nascente ao antigo Embaixador de Portugal no Japão, Embaixador Vítor Sereno

No dia 6 de novembro, o Sr. Embaixador OTA entregou ao Sr. Embaixador Vitor Sereno, o "Grande Cordão da Ordem de Sol Nascente", concedido por sua Majestade, o Imperador, pela sua memorável prestação enquanto Embaixador de Portugal em Tóquio.

Durante a sua missão em terras nipónicas, o Embaixador Vitor Sereno contribuiu ativamente para estreitar os laços de cooperação existentes entre os dois países, através de inúmeros projetos. Desta forma, procedeu à realocização da embaixada, realizou visitas a várias regiões do Japão, proferiu palestras e organizou numerosos eventos culturais. A promoção de intercâmbios com governos locais para além das meras relações de geminação abriu caminho para novos quadros de cooperação internacional a nível regional.

A cerimónia contou também com a presença do Líder Parlamentar do PSD, Deputado Hugo Soares, o Presidente da Câmara Municipal de Lisboa, Eng. Carlos Moedas, entre outros ilustres membros.



A Cerimónia de entrega do Louvor de Mérito do Ministro dos Negócios Estrangeiros do Japão ao Dr. Tiago Salgueiro



No dia 4 de novembro, realizou-se, na residência do Embaixador Ota, a cerimónia de entrega do Louvor de Mérito ao Dr. Tiago Salgueiro, distinção atribuída pelo Ministro dos Negócios Estrangeiros do Japão.

O atual Vice-Presidente da Câmara Municipal de Vila Viçosa e curador assistente da Fundação da Casa de Bragança, o Dr. Salgueiro tem-se dedicado ao estudo da Embaixada Tenshō, a primeira delegação japonesa enviada à Europa no século XVI. O seu trabalho tem contribuído, significativamente, para a divulgação deste importante episódio histórico e para o reforço dos laços entre o Japão e Portugal, especialmente nas regiões de Évora e Vila Viçosa.

A Cerimónia de entrega do Louvor de Mérito do Embaixador ao Sr. Miguel Dodinho na ocasião de “Nihon Budosai”

No dia 8 de novembro, durante o festival de artes marciais japonesas “Nihon Budosai”, realizado no Ginásio Clube de Corroios, foi entregue o Prémio do Chefe da Missão Diplomática ao Sr. Miguel Godinho, presidente do referido ginásio.

Durante a cerimónia, o Embaixador Ota, também recebeu distinções por parte da Federação Portuguesa de Kendo, do Ginásio Clube de Corroios, da Freguesia de Corroios e da Câmara Municipal do Seixal, num ambiente de grande cordialidade.

O Sr. Miguel Godinho tem-se destacado pela sua dedicação à divulgação do kendo em Portugal e pela promoção de diversas iniciativas culturais japonesas, contribuindo significativamente para o fortalecimento da amizade entre o Japão e Portugal.

O Embaixador expressou o seu reconhecimento pelos notáveis contributos do Sr. Godinho e agradeceu igualmente o apoio da Câmara Municipal do Seixal e da Freguesia de Corroios, desejando-lhe continuação de sucesso nas suas atividades.



Abertura da FUJIFILM House of Photography na cidade do Porto

No dia 6 de novembro, realizou-se, na cidade do Porto, a cerimónia de inauguração da FUJIFILM House of Photography, a terceira unidade deste tipo na Europa. A House of Photography tem como objetivo funcionar como um centro de intercâmbio e promoção cultural e artística, esperando-se que um número crescente de cidadãos possa desfrutar das atividades e iniciativas oferecidas no local. A cerimónia contou com a presença de numerosos convidados e foi realizada de forma solene.

Abertura do escritório da MODEC em Lisboa

No dia 4 de novembro, teve lugar, na cidade de Lisboa, a cerimónia de inauguração do novo escritório da MODEC. O escritório de Lisboa foi criado para servir principalmente como base das operações da empresa na África Ocidental. A cerimónia reuniu vários participantes e decorreu de forma solene.

O filme do cineasta japonês vence o Prémio no DocLisboa

A nova obra *ÁGUA MÃE* (Mãe Água), realizada em corealização pelo cineasta residente localmente, Sr. Hiroatsu Suzuki, e pela realizadora Rosana Torres, foi distinguida com o Prémio de Melhor Filme na Competição Portuguesa do Festival Internacional de Documentário de Lisboa (DocLisboa). A obra foi elogiada como “uma criação elegante e corajosa que sublima o quotidiano e permite vivenciar um mundo que vai além do cinema”.

Apresentamos as nossas mais sinceras felicitações por esta distinção. Continuamos a aguardar, com grande expectativa, as futuras obras que nos irão oferecer.



O encontro com o Senhor Diretor Nacional da PJ

No passado dia 7 de novembro, o Senhor Embaixador do Japão, OTA Makoto, fez uma visita de despedida às instalações da Polícia Judiciária para cumprimentar o seu Diretor Nacional, Luís Neves. Apesar do término da missão diplomática do Senhor Embaixador, os laços bilaterais entre Portugal e o Japão saíram reforçados, esperando cada vez mais cooperação e amizade entre os dois povos



EVENTOS//

19º Concurso Internacional de Haiku

Está aberto o 19º Concurso Internacional de Haiku promovido pela JAL Foundation.

Tema: “Som”

Prazo limite de envio das inscrições: 28 de fevereiro de 2026

Participação gratuita.

// Regulamento do Concurso

Requisitos:

- Uma inscrição por criança com o tema «Som».
- O haiku deve ser acompanhado por uma ilustração desenhada à mão ou uma obra de arte artesanal na mesma página, utilizando papel A4 (21 cm x 29,7 cm) ou papel tamanho carta (8,5 cm x 11 cm).
- O haiku deve ser apresentado em três versos curtos.
- Qualquer tipo de arte (exceto fotografias ou imagens digitais) pode ser enviado.
- As inscrições devem ser trabalhos originais do candidato e não publicados.
- Cole o formulário de inscrição no verso da folha A4.

Características da composição:

- Qualquer tipo de desenho (exceto fotografias ou imagens digitais) será aceite;
- Todo o processo de criação do haiku deve ser feito apenas pelo candidato. É proibida a ajuda de familiares e terceiro;
- O haiku deverá respeitar a sua estrutura de 17 sílabas, distribuídas por 3 linhas; 5,7,5

Resultados do Concurso:

- Os resultados do concurso serão anunciados em agosto de 2026 no site da JAL Foundation;
- Os trabalhos em PORTUGUÊS, vão a concurso a nível regional, isto é, Portugal; de todos os participantes, serão selecionados os vencedores de Prémio JAL e Grande Prémio JAL, sendo atribuído o certificado e prémio;

- Serão seleccionados os três trabalhos (Categoria Ouro, Prata e Bronze) que mais se destacam entre os vencedores do Grande Prémio dos Concursos (em língua japonesa e Internacional)
- A peça de Haiku vencedora será anunciada publicamente com o nome do autor, idade e nome da cidade anfitriã do concurso;

Enviar o formulário de inscrição para:

Concurso Internacional de HAIKU para crianças 2023-2024
Sector de Informação e Assuntos Culturais da Embaixada do Japão
Rua Ramalho Ortigão, 51-6º
1070-229, Lisboa

Para esclarecimento de dúvidas:

Sector de Informação e Assuntos Culturais da Embaixada do Japão
cultural@lb.mofa.go.jp - Tel. 21-311 05 60

Para mais informações sobre o programa:

<https://www.jal-foundation.or.jp/haiku-contest/entry/en/>

Como fazer Haiku em português:

http://www.jal-foundation.or.jp/commonY20/haiku/pdf/panf_portugal.pdf



Dia de Japonês na Universidade do Porto

Este evento oferece workshops de Sumô com Origami (vamos dobrar, criar e lutar!) e conversas em grupo em japonês.

Portugueses interessados em falar japonês com japoneses e japoneses que desejam fazer amigos portugueses são muito bem-vindos!

☆Data : 22 de novembro de 2025 (sáb.)

☆Hora: 15:00-17:30 (Portugal, UTC+0)

☆Requisitos: Ter 18 anos ou mais; ser estudantes de japonês no nível A1 ou superior, ou falantes de japonês (falantes nativos, falantes bilíngues, etc.)

☆Lugar: Faculdade de Letras da Universidade do Porto, sala 102

Via Panorâmica Edgar Cardoso s / n, 4150-564 Porto

☆Período de inscrição : dia 1 de out (qui.) - dia 10 de nov. (seg).

☆Link de inscrição <https://forms.gle/3zkNEghVMjAiKYg87>

☆Entrada: Gratuita

☆número: 40 pessoas

☆Caso necessite de algum esclarecimento, pedimos que nos contacte por e-mail: apjpjapones@gmail.com

Dia de Japonês

折り紙の相撲ワークショップや日本語でのグループトークが楽しめるイベントです。日本人と日本語で話してみたいポルトガル人の方、ポルトガル人と友達になりたい日本人の方、大歓迎！！

- ◆ 申込期間：10月1日（水）～11月10日（月）
- ◆ 参加費：無料
- ◆ 定員：40名



2025
11
月
22
日
土

にほんごデー

Este evento oferece workshops de Sumô com Origami (vamos dobrar, criar e lutar!) e conversas em grupo em japonês. Portugueses interessados em falar japonês com japoneses e japoneses que desejam fazer amigos portugueses são muito bem-vindos!

- ◆ Período de inscrição : 1 Out(qui) a 10 Nov(seg)
- ◆ Entrada: Gratuita
- ◆ 40 pessoas



22 Nov 2025 (sáb)
15 : 00 ~ 17 : 30

JAPAN FOUNDATION

- ◆ 会場：ポルト大学文学部 102教室
Local: Faculdade de Letras da Universidade do Porto, sala 102
Via Panorâmica, s/n 4150-564 Porto Portugal
- ◆ 問い合わせ / Se tiver alguma dúvida, envie um e-mail para:
apjpjapones@gmail.com

申し込みフォーム
Inscrições aqui



<https://forms.gle/3zkNEghVMjAiKYg87>

Curso do Chadô no CCCM

No o Centro Científico e Cultural de Macau, vai decorrer uma sessão dedicada ao *Chadô* (茶道), a cerimónia do chá japonesa, uma prática que combina arte, filosofia e harmonia. Não se trata apenas de beber chá, mas de uma experiência que valoriza a atenção plena e o encontro entre pessoas.

Data: 10 de dezembro

Horário: 17h às 18h

Local: Centro Científico e Cultural de Macau

Inscrição: 20 €

Contacto: cursos@cccm.gov.pt



5º Festival Internacional de Órgão e Música Sacra (FIOMS)

A organista japonesa Miho Nakazawa participará do 5º Festival Internacional de Órgão e Música Sacra, realizado no norte de Portugal, apresentando-se em vários concertos com órgãos históricos da cidade do Porto.

Programação:

- 15 de novembro (sábado), 21h30, Sé do Porto
Concerto com dois órgãos (em duo com Sean Maxwell)
- 16 de novembro (domingo), 17h00 Igreja de Santo Ildefonso (Porto)
Concerto para coro e órgão (com o Misericordiae Ensemble, direção de André Bandeira)

🆓 Entrada livre em todos os concertos.

Mais informações no site oficial: <https://fioms.pt>



POLÍTICA E ECONOMIA NO JAPÃO//

28.^a Cimeira ASEAN Mais Três (Japão-China-República da Coreia)

https://www.mofa.go.jp/a_o/rp/pageite_000001_01329.html

Reunião dos Ministros dos Negócios Estrangeiros do Japão e dos EUA

https://www.mofa.go.jp/press/release/pressite_000001_01778.html

Conversa telefónica entre os Ministros dos Negócios Estrangeiros do Japão e da China

https://www.mofa.go.jp/press/release/pressite_000001_01777.html

Assinatura da Declaração Conjunta entre o Reino do Camboja e o Reino da Tailândia sobre o conflito fronteiriço

(Declaração do Ministro dos Negócios Estrangeiros MOTEGI Toshimitsu)

https://www.mofa.go.jp/press/statement/pressite_000001_00006.html

Adoção do projeto de resolução sobre a eliminação das armas nucleares apresentado pelo Japão à Primeira Comissão da Assembleia Geral das Nações Unidas

(Declaração do Ministro dos Negócios Estrangeiros MOTEGI Toshimitsu)

https://www.mofa.go.jp/press/statement/pageite_000001_01351.html

A Primeira-Ministra TAKAICHI e o Ministro dos Negócios Estrangeiros MOTEGI participam da Reunião de Líderes Económicos da APEC e da Reunião Ministerial

https://www.mofa.go.jp/ecm/apec/pageite_000001_01327.html

Mensagem de condolências do ministro dos Negócios Estrangeiros MOTEGI sobre os danos causados pelos tufões e chuvas fortes na República Socialista do Vietname

https://www.mofa.go.jp/press/release/pressite_000001_01814.html

Participação do ministro dos Negócios Estrangeiros MOTEGI na Reunião dos Ministros dos Negócios Estrangeiros do G7

https://www.mofa.go.jp/fp/pc/pageite_000001_01361.html

Nova morada da Embaixada do Japão

A Embaixada do Japão em Portugal mudou-se para Rua Ramalho Ortigão 51, 6º andar a partir do dia 18 de março de 2024. O número de telefone continua o mesmo: 2113110560.

